

УДК 303.4+304.44

DOI 10.17506/dipi.2019.34.1.111119

## ВРАТА



### Русаков Василий Матвеевич,

Уральский федеральный университет,  
доктор философских наук, профессор,  
Екатеринбург, Россия,  
E-mail: dipi@nm.ru

### Аннотация

В статье для проекта «Энциклопедия дискурсологии» проводится дискурс-анализ концепта «Врата», обладающего богатейшим архетипическим содержанием, что проявляется в самом широком спектре его значений и применения в материальной и духовной культуре всего человечества на протяжении всей его истории. Анализируются главные аспекты данного концепта – семиотический, аксиологический, праксеологический, институциональный, кратологический.

### Ключевые слова:

врата, портал, «черная дыра», пещера, путь, мост, ключ, привратник.

---

*Врата [7] – это особый промежуток границы между различными мирами, пригодный для проникновения из одного в другой.*

*А) ворота, проход, калитка, врата, дверь, портал, нора, гора, дыра, пещера, сторона света, гора, яма, зеркало, небо, вода, вульва, рот, глаза, ущелье, начертанный круг, пропускной пункт (чекпойнт) на границе, люк, морской (речной, воздушный) порт, «черная дыра», «кротовые норы» («червоточины»), точки входа (доступа) в Интернет (терминал) [6].*

Мифологический пласт концепта сразу вводит нас в весьма широкий спектр значений и универсальность. Прежде всего, необходимо отметить богатый чувственно-образный «слой» концепта. В Библии [1; 1 Цар. 4:18] – Ворота, врата это ворота города, обнесенные стенами; обыкновенно входили чрез ворота деревянные, или обитые железом, или медью [1; Деян. 12:10]. В дома также входили чрез ворота, и есть основание полагать, что в воротах иногда устраивалась калитка, чтоб не отворять всех ворот, когда кому-либо приходилось входить в дом [1; Деян. 12:13]. По свидетельству Геродота, в Вавилоне

находилось сто ворот, и все они были [3] сделаны из меди. Во многих азиатских городах находятся широкие, мощеные частями или сплошь улицы, приспособленные для купцов и торговцев разными житейскими потребностями; на этих улицах находились также площади с лавками и палатками продавцов. Особенно много находилось их при городских воротах, у которых обыкновенно собиралось много народа [1; 2 Цар. 15:2, 4 Цар. 6:1]. У городских ворот происходили также судебные разбирательства и наказания [1; Втор. 17:5, Руф. 4:1, 12, Ам. 5:10, 12, 15.]; при них также собирались люди, свободные для отдохновения или развлечения. Так как право владения городскими воротами принадлежало самому городу, то слово ворота употребляется иногда для обозначения силы, власти и могущества. «И врата адавы не одолеют ее» (Церковь), сказал Господь» [1; Мф. 16:18]. Как памятник древневосточного обычая, осталось название Турецкого Двора Высокою Портою. Городские ворота тщательно охранялись днем и запирались ночью. Ворота царских дворцов и даже домов частных лиц украшались надписями из закона Моисеева [1; Втор. 6:9], и при оных находились привратники [1; Втор. 6:9]. Из ворот внешнего двора Иродова храма девять были обложены золотом и серебром, а десятые – красные были вылиты из Коринфской меди и считались по ценности и красоте выше остальных девяти.

Врата как архитектурный элемент, насыщенный глубоким символизмом, вообще самым широким образом употребляются в мировой культуре с древнейших времен. Врата – ритуальные двери в храме. Врата солнца – каменная арка, принадлежащая культуре Тиуанако (доиспанская индейская культура с центром в городе Тиуанако, в 15 км южнее озера Титикака. Находится на территории современной Боливии). Врата Иштар – восьмые ворота внутреннего города в Вавилоне, построенные в 575 году до н. э. по приказу царя Навуходоносора II в северной части города. Врата Небесного Спокойствия – главный вход в императорский дворец, также известный как «Запретный город», в Пекине, столице Китайской Народной Республики. «Врата на Запад» (англ. Gateway Arch) – часть Джефферсоновского Национального Мемориала Экспансии, а также визитная карточка г. Сент-Луис, штат Миссури, США.

Подстать чувственно-образному богатству концепта – его смысловое, раскрываемое связанными с ним другими концептами: врата (ворота) понимаются как естественный «проход» в границе миров (главным образом нашего и потустороннего или мира мертвых). Вратами в потусторонний мир часто являются пещеры и норы: подобные представления и верования широко распространены в различных племенных культурах.

Особенная роль принадлежит *Границе* – между мирами: своим и чужим, загробным и посюсторонним. Ею всегда являлось нечто, что существовало на самом деле (река, горный хребет, пролив и т. п.): например, славяне считали, что гранью служит *река Смородинка*. Смородинка – название огненной реки, через которую переброшен Калинов мост, где заставой стоят былинные богатыри и обычно там славянский сказочный герой сражается со всякой нечистью (Змеем Горынычем или Чудом-Юдом). Река называется так не потому, что там растет ягода-смородина, а потому, что она источает сильный зловонный запах – смрад: горящая смола в реке едко дымила, а слово «смород» как раз

означает «сильный, неприятный, удушливый запах». «Калинов» мост через нее тоже не простой – он не из калины, а «калёный», раскалённый.

У древних греков гранью между мирами была река Ахерон (Ахеронт). Это река скорби, отделяющая мир живых от мира мертвых в древнегреческой мифологии. Именно через Ахерон [3] Харон перевозит умерших. Для уплаты за перевозку через Ахерон по погребальному обряду усопшему клали в рот обол – мелкую медную монету. Болотистый, медленно текущий Ахерон – одна из пяти рек в царстве мертвых. Его воды сливаются с потоками *реки Стикс*. Там их встречает Харон и перевозит через реку Ахеронт, притоком которой является Стикс. Слово *стикс* значит «ненавистная». В греческой мифологии река Стикс находилась в царстве мертвых и являлась границей между миром жизни и смерти. Стикс охраняет одноименное божество, дочь Океана и Тефиды, олицетворение первобытного ужаса и мрака. Течет Стикс из мировой реки Океана, которая окружает обитаемую землю. Переплыть ее можно только на лодке Харона. Существовала самая страшная клятва, связанная с этой рекой. Даже боги не могли нарушить клятву водой Стикса, боясь стать на целый год бездыханными и на девять лет изгнанными с Олимпа. В древности считали, что воды Стикса – яд. Хель (Хельхейм) – это царство мертвых в скандинавской мифологии, обычно его противопоставляют Валгалле, царству мертвых для избранных. Хель находится на Севере, *под корнем ясеня Иггдрасиль* [3].

Кельты считали входом в загробный мир необъятное *море*, которое душа должна была преодолеть с помощью проводника. Скандинавы считали, что между мирами живых и умерших находится глубочайшая речка с мрачной зловещей водой. Ее берега лишь в одном месте якобы были соединены мостом из чистейшего золота. Кельты верили, что после смерти их ожидает многообещающая «Земля женщин», в которой каждый может заниматься любимым делом. Умерших, которые сумеют туда попасть, ожидала беззаботная, приятная жизнь. Аваллон – в кельтских мифах это чудесный остров блаженных, потусторонний мир на далеких западных островах. На этом острове было остановлено время. Аваллон называли по-разному: «чудесными островами», «великой землей», «землей жизни и женщин».

Архетипичность концепта «Врата», кроме того, проявляется в его амбивалентности. *Врата, как таковые, безразличны к тем мирам, границей между которыми они являются: это и врата рая, и врата ада*. Джаханнам – мусульманское название ада. Коран говорит, что в Джаханнам попадут и люди, и джинны, кто-то будет в аду вечно, кто-то временно. Тяжкие мучения будут терпеть там грешники – их ждет огонь, кипяток и гнойная вода. К семи воротам Джаханнама, которые охраняют 19 ангелов, ведет мост шириной в лезвие меча. Муспельхейм – мир огня в германо-скандинавской мифологии, страна, где живут огненные великаны. Вход в Муспельхейм охраняет великан Сурт. Еще один смысл концепта, получивший разработку в современной неозотерической мифологии – «Врата богов» или «порталы» в иные миры (*измерения*). Современное научное знание интенсивно разрабатывает идею многомерности Вселенной (или множественности «вселенных»), пронизанной своеобразными В. (порталами), роль которых, возможно, выполняют загадочные «черные дыры» («кратовые норы»).

Юду – в переводе с древнекитайского – «столица мрака». Юду – столица подземного мира в древнекитайской мифологии. Она расположена на крайнем севере, а вход туда находится на северо-западе, в горе Бучжлушань [12].

Сварга – в позднейшей индуистской мифологии так называется рай Индры, небесное царство (слово значит «идущий на небо»). Находится в антарикше (пространстве между небом и землей), на вершине горы Меру; по другим источникам – в Рипейских горах над Белой Алатырской горой. «Врата богов», Пуэрто де Хайу Марка, Перу, были обнаружены в 1996 году. «Ворота Солнца» в Тиауанако, Боливия.

В средневековом католичестве Лимб – это *преддверие* христианского ада (и рая). Здесь находятся души праведников, живших в дохристианскую эпоху и души некрещеных младенцев. Души в Лимбе не мучаются, но испытывают тоску, ведь они не могут попасть в рай. После Страшного суда обитатели Лимба окажутся в раю. Библейский Шеол имеет также следующие значения: «страна безмолвия», «земля забвения», «долина смертной тени», «погибель», «низший мир», «источник истребления», «врата смерти» [1; Пс. 138, 8; Амос 9, 2; Иов 11, 8]. Шеол представляется одушевлённым существом, страшным чудовищем, во многом аналогичным Тиама в аккадской мифологии [3]. Шеол проглатывает мёртвых, смыкая над ними свои гигантские челюсти, утроба Шеол вечно ненасытима, а душа его расширяется и волнуется в предчувствии добычи [1; Ис. 5, 14; 14, 9; Авв. 2, 5; Пс. 140, 7; Притч. 27, 20; Иов 24, 19].

Чувственно-образное и смысловое многообразие содержания концепта В. глубоко раскрывается в ряду смежных с ним (*Путь, Путник, Приключение, Окно, Страж, Проводник, Ключ, Мост*).

Врата тесно связаны с концептами *Путь* [3], *Приключение: Путник* в процессе своих странствий неоднократно сталкивается с различными вратами-проходами в иные, неизведанные области и пределы, поскольку врата – это граница миров (даже если речь идет только о пороге дома, юрты, сакли, хижины, дворца, кабинета и т. п.; начало всякого Пути – выход за ворота (из знакомого мира в иной)). В литературе путешествий приключения, как правило, начинаются с того, что Герой (Путник) куда-то неожиданно «попадает» (жанровая ниша – «Попаданцы») через некое «окно» (портал, «Старгейт»).

Богат чувственно-образный и смысловой ряд, раскрываемый смежным концептом – *Окно* [4]. Весьма важную роль в дискурсе «Врат» играет *Страж*. Концепт *Привратника (Стража)*: охрана в., проходов м. б. тайной или явной, постоянной или временной, вещественной или виртуальной, электронной (защитой) – например, системы кодов и шифров (в т. ч. антивирусные программы) для предотвращения несанкционированного и нежелательного проникновения. Современный мир широко практикует охранные системы и сигнализации. Во многих мифах и легендах у дверей загробных царств стоят стражи, которыми чаще всего являются собаки. Некоторые подобные стражи не только охраняют врата загробного мира, но и защищают в дальнейшем его обитателей. В Древнем Египте считалось, что загробным миром руководит Анубис – божество с шакальей головой, которого очень уважали и побаивались. Анубис встречал души, доставленные проводником, после чего сопровождал их на суд к Осирису и присутствовал рядом с ними до приговора. У древних греков стражем Аида считался трехглавый пес Цербер [3]. Страж ворот Аида – чудо-

вишный трехголовый пес Кербер (Цербер) с туловищем, усеянным головами змей, и змеиным хвостом пропускает всех в Аид, но никого оттуда не выпускает. По легенде, однажды Аид пожаловался своему брату Зевсу на то, что его мир плохо охраняется: души постоянно выбираются из него, нарушая вселенское равновесие. Выслушав брата, Зевс подарил ему этого свирепого охранника. На протяжении долгих столетий Цербер верно служил Аиду, но однажды ненадолго покинул свой пост, после чего был убит Гераклом ради головы, которую герой потом подарил царю Еврисфею (один из подвигов Геракла) [3]. Семь Ворот Джаханнама охраняют 19 ангелов. В славянской языческой мифологии стражем загробного мира является крылатый пес Семаргл [3]. Царство мертвых (в скандинавской мифологии) – Хель охраняет дева Модгуд [3]. Вход в Муспельхейм охраняет великан Сурт, повелитель огненных великанов. Он сидит на самом краю Муспельхейма [3].

Концепт «*Ключ*» весьма тесно связан с концептом «*Врата*». Обыкновенно врата заперты на ключ (раскрытые настезь врата – знак беды, несчастья, разгрома и погрома) или же охраняются стражем (привратником). Важнейшие врата весьма серьезно заперты и охраняются серьезной стражей. Владение ключами (от городских ворот) – важная привилегия повелителя (*Potestate clavis*) или победителя (ему вручали ключи от города). Ключи весьма разнообразны – в зависимости от характера врат: двери, люки, калитки и пр. закрыты хитроумными замками с секретными ключами. Ключом могут быть слова («Сезам, откройся!») или сегодня голосовые команды персональному компьютеру). Ключ электронный (чип, карта), программа открывания операционной системы. Ключ может быть законным, или поддельным – хакинг. Хакиеры подделывают ключ и осуществляют вход в запретную зону.

О вратах бездны и ключе говорится в Библии: «И Пятый ангел протрубил, и я увидел звезду с неба, упавшую на землю, и дан был ему *ключ* от колодца бездны. И он открыл колодец бездны, и поднялся дым из колодца, как дым большой печи; и померкло солнце и воздух от дыма колодца» [1; Откр., 9 гл.]. В мифологии осетин Зыдон (зиндон) представляет собой ад, он заперт, а *ключ* от него находится у Барастыра («наделенного сильной властью»), владыки загробного мира.

*Проводник* – еще один важный концепт, тесно связанный с В. Он, как правило, находится у врат, разделяющих миры (проводник, паромщик, гид, толмач (переводчик)), преодолеть границу можно лишь с помощью проводника. К паромщику, который переправлял души в загробный мир, относились с уважением. Египтяне, к примеру, проводили отдельные ритуалы, чтобы задобрить его. Суровым перевозчиком в загробный мир считался герой мифологии Древней Греции – Харон, который переправлял души через реку Стикс в мир Аида. Он отличался крайней законопослушностью и никогда не спорил с богами Олимпа. За переправу Харон требовал всего лишь один обол – мелкую монету того времени, которую родные покойного клали ему в рот в ходе похорон. Если во время похорон не соблюдались традиции и обычаи, Харон отказывался пускать душу на свою лодку: например, если родня покойного поскупилась на щедрое жертвоприношение Аиду [3]. Скандинавы верили, что погибших в бою встречал Один собственной персоной, после чего сопровождал их в Валгаллу – мифологический загробный мир для воинов, в котором

их ждет вечный праздник с прекрасными валькириями. У кельтов, чтобы добраться до «Земли женщин», необходимо было проплыть на лодке с проводником из таинственного селения на западе Бретани. В славянской религии души к загробному миру провожал волк (который потом превратился в персонажа сказки об Иване Царевиче).

Столь же важен концепт «Мост» (в чем-то аналогичен Вратам – это место возможного пересечения границы миров). В скандинавской мифологии Хель (Хельхейм), царство мертвых, обычно противопоставляется Вальгалле – царству мертвых для избранных. У ворот царства мертвых течет река Гьёлль. Через нее перекинут мост, который строго охраняет дева Модгуд. Пройти по данному мосту, считали скандинавы, самостоятельно практически невозможно, так как его охраняли злые великаны и свирепые псы. У души был единственный выход: как-то договориться с матерью этих великанов, которой являлась та самая ведьма (дева) по имени Модгуд. К семи воротам Джаханнама ведет мост шириной в лезвие меча.

Аспекты Дискурса В.

– **Лингвистический:** слово В. «общеслав. индоевроп. характера (ср. тохар. В wārto «сад», др. – прус. wārto «дверь» и т. д.). Образовано с помощью суф. – t- от той же основы, что и др. – рус. ворь «ограда, забор», производное с перегласовкой o/e от \*verti «запирать» [10]. Ворота: 1. Проезд внутрь строения или за ограду, закрываемый широкими створами, а также сами эти створы. Въехать в в. Закрыть в. Тесовые в. В. шлюза (регулирующие уровень воды в шлюзе) [7]. Проезд, запираемый створами (в строениях, стенах, заборах). В ворота въехала телега. «Он (волк) рад бы в первые тут шмыгнуть ворота, да то лишь горе, что все ворота на запоре» [8]. 2. Подвижная ограждающая конструкция, предназначенная для обеспечения функциональной связи между двумя смежными пространствами (помещениями, территориями) [2]. 3. Широкий вход или проезд, запираемый створами (в строениях, зданиях), а также створы для закрытия этого входа или проезда; точно обозначенная защищаемая часть поля каждой из двух команд при игре в футбол, хоккей и т. п.; место вхождения и выхода из какого-л. органа кровеносных и лимфатических сосудов (о печени). В русском языке XI–XVII вв. изв. ворота, поливорога. Из праслав. \*ворта, восходящего к и. – е. глаг. основе \*wert-: \*wort-: \*wrt- «вер-теть». Соответствия: др. – прус. wārto, лит. vartai «ворота». Название дано потому, что древние ворота имели створки, вращающиеся на осях, углубленных в специальные каменные подпятники [10].

Содержательны энциклопедические данные по этимологии этого концепта в словаре Фасмера [9]. Существенно расширяют картину происхождения и развития концепта (связанного с латинским «Порт») иноязычная этимология [11]: интересно, что в английском: figuratively «place of refuge, asylum» (образно – «место убежища, убежище») и французском языке есть и такой смысл концепта «Lieu de repos, de refuge, d'une situation tranquille» («Место отдыха, убежища, спокойной обстановки»). Или еще более выпукло: «Lieu où l'on se retire loin des embarras du monde, où l'on cherche à se mettre à couvert de quelque danger» («Место, где человек удаляется от смущения мира, где он пытается укрыться от какой-нибудь опасности»). Помимо морских и речных, в 60-е гг. появился термин «Сухой порт» (Port à sec) [13].

Богат синонимический ряд: баб, брама, брана, вайга, воротища, воротца, врата, въезд, гульффик, калитка, пайлоу, портал, потерна, пролив, пропилии, проход, рамка, рольворота, рот, торама, торана, ширинка (а также: вагина [14]).

– **Семиотический:** знаково-символическое выражение столь же многообразно, как и семантическое.

– **Праксеологический:** врата требуется открывать/закрывать, в этом их главная функция; далее – важно *правильно это делать* (отпирать/запирать, пользоваться *ключами*, использовать стражу/привратников; важно время отпирания/запирания ворот (день открытых дверей; переговоры за закрытыми дверями); правильное состояние врат – закрытое. Граница должна быть на замке: не должно происходить беспорядочное (где попало и когда угодно) пересечение границы и смешивание миров. Существуют многообразные «инструкции» по запираанию/отпиранию ворот (магические обряды, речевые формулы и действия, письменные распоряжения, шифры и коды). Поэтому вратами нужно пользоваться умело. Путник должен быть определенным образом подготовлен (экипирован) к открытию ворот (отправляясь в Путь, запасаясь верительными грамотами, подорожными, удостоверениями, ключами, шифрами и пинкодами, и т. п.).

– **Кратологический:** врата обладают *властно-распорядительным* воздействием – они суть только то место, где возможно пересечение границы между мирами (иные места и способы – либо просто невозможны, либо незаконны); в культурах существует множество правил и предписаний, техник прохождения ворот (от *молитвы* или снятия головного убора при входе до обязательных словесных формул («стой, кто идет?», «откройте, полиция!»)) окликания и приветствия, секретных *паролей* («введите пин-код»); создание особенных артефактов для открывания врат: *паспорт* (passé-port: проход ворот), хитроумные ключи (или отмычки!), подорожная грамота, знаки и символы власти, позволяющие беспрепятственно пересекать границу через врата («синие мигалки»).

– **Аксиологический:** врата обладают *ценностью* (безразлично какой – положительной или отрицательной), т. к. обнаружение их – нахождение того заветного участка на границе миров, где переход возможен и обладание им дает величайшую власть.

1. Библия.
2. ГОСТ 31174-2017: Ворота металлические. Общие технические условия оригинал... Словарь-справочник терминов нормативно-технической документации. URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200156975>.
3. Мифы народов мира. В 2-х т. М., Энциклопедия, 2008. URL: <http://www.mifinarodov.com>.
4. Окно. URL: <http://www.mifinarodov.com/o/okno.html>.
5. Путь. URL: <http://www.mifinarodov.com/p/put.html>.
6. Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений. – под. ред. Н. Абрамова, М.: Русские словари, 1999: «портал, калитка, потерна, воротища, воротца, ширинка, пролив, торана, пропилии, гульффик, врата, рот, проход, пайлоу (т. е. Ворота в южнокитайской деревне Сиди)».
7. Толковый словарь Ожегова. URL: <https://slovarozhegova.ru>.
8. Толковый словарь Ушакова. URL: <http://ru-dict.ru/slovar-ushakova>.

html.

9. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка URL: <https://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Vasmer-term-2144.htm>.
10. Школьный этимологический словарь русского языка. Происхождение слов / Н.М. Шанский, Т.А. Боброва. – М.: Дрофа, 2004.
11. Этимологический словарь. URL: <https://www.etymonline.com>.
12. Юду. URL: <http://www.mifinarodov.com/yu/yudu.html>.
13. Port à sec. URL: [http://www.flambart.com/port\\_\(marine\).php](http://www.flambart.com/port_(marine).php).
14. Вагина зубастая URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Vagina\\_dentata](https://ru.wikipedia.org/wiki/Vagina_dentata).

## References

1. Bibliya.
2. GOST 31174-2017: Vorota metallicheskie. Obshhie texnicheskie usloviya original... Slovar'-spravochnik terminov normativno-texnicheskoy dokumentacii. <http://docs.cntd.ru/document/1200156975>.
3. Mify narodov mira. V 2-x t. M., E'nciklopediya, 2008. URL: <http://www.mifinarodov.com>.
4. Okno. URL: <http://www.mifinarodov.com/o/okno.html>.
5. Put'. URL: <http://www.mifinarodov.com/p/put.html>.
6. Slovar' russkix sinonimov i sxodnyx po smyslu vyrazhenij. – pod. red. N. Abramova, M.: Russkie slovari, 1999: «portal, kalitka, poterna, vorotishha, vorotca, shirinka, proliv, torana, propilei, gul'fik, vrata, rot, proxod, pajlou (t. e. Vorota v yuzhnokitajskoj derevne Sid)»).
7. Tolkovyj slovar' Ozhegova. URL: <https://slovarozhegova.ru>.
8. Tolkovyj slovar' Ushakova. URL: <http://ru-dict.ru/slovar-ushakova.html>.
9. Fasmer M. E'timologicheskij slovar' russkogo yazyka URL: <https://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Vasmer-term-2144.htm>.
10. Shkol'nyj e'timologicheskij slovar' russkogo yazyka. Proisxozhdenie slov / N.M. Shanskij, T.A. Bobrova. – M.: Drofa, 2004.
11. E'timologicheskij slovar'. URL: <https://www.etymonline.com>.
12. Yudu. URL: <http://www.mifinarodov.com/yu/yudu.html>.
13. Port à sec. URL: [http://www.flambart.com/port\\_\(marine\).php](http://www.flambart.com/port_(marine).php).
14. Vagina zubastaya URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Vagina\\_dentata](https://ru.wikipedia.org/wiki/Vagina_dentata).

UDC 303.4+304.44

DOI 10.17506/dipi.2019.34.1.111119

## **GATE**

**Rusakov Vasily Matveyevich,**

Ural Federal University,  
Doctor of Philosophy, Professor,  
Ekaterinburg, Russia,  
E-mail: dipi@nm.ru

### Annotation

A discourse analysis of the “Gates” concept, which has the richest archetypical content, is manifested, which is manifested in the widest range of its application in the material and spiritual culture of all mankind.

### Keywords:

gate, portal, “black hole”, cave, path, bridge, key, gatekeeper.